



NOTICES TO MARINERS

Issue No.45(Total No.839)

Notice No.1312-1340

6 November 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgated by MSA and has important relationship with navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	81203	GUANG'AO HARBOUR	1:15000	2017年10月第6版	
2	84249	DONGBAOHEKOU	1:5000	2017年10月第2版	
3	91302	BEIHAI PORT	1:10000	2017年10月第7版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	81203	GUANG'AO HARBOUR	1:15000	2016年12月第5版	
2	84249	DONGBAOHEKOU	1:5000	2014年3月第1版	
3	91302	BEIHAI PORT	1:10000	2016年10月第6版	

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tangshan Port	(1329),(1330)
	Tianjin Port	(1331),(1332)
	Huanghua Port	(1333),(1334),(1335)
Yellow Sea	Weihai Port	(1312),(1313)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(1314),(1315)
	Approaches to Dayangshan	(1316)
	Zhoushan Islands	(1317),(1318),(1319)
	Yongning River	(1336)
	Wenzhou Port	(1320),(1337)
	Feiyunjiang	(1321)
	Luoyuan Bay	(1322),(1323)
	Minjiang River	(1338)
	Fuzhou Port	(1339),(1340)
Taiwan Strait	Haitan Island Eastwards	(1324)
	Meizhou Bay and Approaches	(1325),(1326)
South China Sea	Fairway of Yangxi Power Plant	(1327)
	Chart Correction	(1328)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
22001		1329,1330
23135		1331,1332
24101		1333,1334
24112		1333,1334,1335
24113		1333,1334
35002	1313	
35166	1312,1313	
36001	1313	
44001	1314,1315	
44128	1315	
44131	1314	
44173	1314,1315	
51001	1316	
52001	1316	
52132	1316	
52134	1317,1318,1319	
52135	1318,1319	
52172	1315,1316	
52173	1319	
53001	1319	
54312		1336
55123	1320	1337
55332	1321	
55411	1321	
62001		1339
62002	1325	
62121	1322,1323	
62151	1322,1323	
62221		1338
62311		1338
62261		1339
62431		1339,1340
62521		1339
62561	1325	1339
63001	1326	
65111	1328	

Notices to Mariners

1312.Yellow Sea – Weihai Port – Rushankou Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)乳山口港区东灯桩	36°47'51".4N,121°29'53".3E	★ 闪绿 3s4.8m3M
(2)乳山口港区西灯桩	36°47'46".4N,121°29'38".3E	★ 闪红 3s4.8m3M

Chart 35166[2017-]

Source Beihai Aids 039/2017

1313.Yellow Sea – Weihai Port – Rushankou Harbour – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:









Name	Position	Characteristic
(1)乳山口港区 R0 号灯浮标	36°44'07".7N,121°27'31".1E	(R0)  闪红 4s
(2)乳山口港区 R1 号灯浮标	36°44'40".6N,121°27'45".4E	(R1)  闪(2)绿 6s
(3)乳山口港区 R2 号灯浮标	36°44'41".8N,121°27'42".0E	(R2)  闪(2)红 6s
(4)乳山口港区 R3 号灯浮标	36°45'34".5N,121°28'33".0E	(R3)  闪(3)绿 10s
(5)乳山口港区 R4 号灯浮标	36°45'35".6N,121°28'29".5E	(R4)  闪(3)红 10s
(6)乳山口港区 R5 号灯浮标	36°46'55".8N,121°28'31".0E	(R5)  快绿
(7)乳山口港区 R6 号灯浮标	36°47'02".7N,121°28'23".4E	(R6)  快红
(8)乳山口港区 R11 号灯浮标	36°47'47".0N,121°29'56".4E	(R11)  快(9)15s 黄 黄 黄

Chart 35002(1)[2017-1100] 35166[2017-1312] 36001(1)[2017-1100]

Source Beihai Aids 039/2017

1314.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Buoyage

Delete the light-buoy named "氯测 2 号" and note in position 31°20'29".8N,122°09'48".3E.

Chart 44001[2017-1299] 44131[2017-] 44173[2017-1299]

Source East China Sea Aids 013/2017

1315.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)风电 51 号灯浮标	30°59'40".3N,122°07'15".8E
(2)风电 52 号灯浮标	30°57'32".8N,122°06'09".7E

(3)风电 53 号灯浮标 30°55'25".3N,122°05'03".6E

(4)风电 54 号灯浮标 30°55'20".0N,122°07'01".8E

Chart 44001[2017-1314] 44128(1)(2 with chart unchanged)[2017-1299]
44173(1,2)[2017-1314] 52172[2017-1299]

Source East China Sea Aids 013/2017

1316.East China Sea – Approaches to Dayangshan – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:





Name	Position	Characteristic
(1)大洋山导堤 1 号灯桩	30°35'06".1N,122°05'54".5E	大洋山导堤(1)  莫(C)黄 12s12m5M(同闪)
(2)大洋山导堤 2 号灯桩	30°34'57".4N,122°05'26".8E	(2)  莫(C)黄 12s12m5M(同闪)
(3)大洋山导堤 3 号灯桩	30°34'46".3N,122°05'00".0E	(3)  莫(C)黄 12s12m5M(同闪)
(4)牛山咀头灯桩	30°34'54".1N,122°04'48".5E	 闪 5s13m5M

Chart 51001(1,3,4)[2017-1246] 52001(1,3,4)[2017-1261] 52132[2017-699]
52172[2017-1315] 2308(3)[2017-1302]

Source East China Sea Aids 013/2017

1317.East China Sea – Zhoushan Islands – Lightbeacon

The lightbeacon named "网仓礁" in position 30°12'30".7N,122°10'43".4E has been rebuilt, light height has been changed to "7.8m", others unchanged.

Chart 52134[2017-701]

Source East China Sea Aids 013/2017

1318.East China Sea – Zhoushan Islands – Lightbeacon

Move the lightbeacon named "粽子山南(小礁)" from position 30°07'25".4N,122°10'07".5E to new position 30°07'24".4N,122°10'07".5E, light height has been changed to "9.7m", others unchanged.

Chart 52134[2017-1317] 52135[2017-1132]

Source East China Sea Aids 013/2017

1319.East China Sea – Zhoushan Islands – Lightbeacon & Racon

Move the lightbeacon and racon named "粽子山" from position 30°07'30".2N,122°10'09".2E to new position 30°07'31".1N,122°10'08".2E, light height has been changed to "19m", others unchanged.

Chart 52134[2017-1318] 52135[2017-1318] 52173[2017-1302]
 53001[2017-1302] 2308[2017-1316]
 Source East China Sea Aids 013/2017

1320. East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "QB2 号" in position 28°01'22".4N,120°45'06".1E, characteristic:
 " (QB2)  莫(C)黄12s11m4M "

Chart 55123[2017-1285]
 Source East China Sea Aids 013/2017

1321. East China Sea – Feiyunjiang – Buoyage

(1) Delete the light-buoy named "飞云江 5 号" and note in position 27°43'33".9N,120°40'17".3E.


(2) Insert the light-buoy named "飞云江 8 号" in position 27°43'40".4N,120°39'54".3E, characteristic: " (8)  闪(3)红10s "

Chart 55332[2016-362] 55411[2016-1376]
 Source East China Sea Aids 013/2017

1322. East China Sea – Luoyuan Bay – Luoyuanwan Harbour – Lightbeacon

Insert the Lightbeacon in the following position:






Name	Position	Characteristic
(1) 将军帽码头 1 号灯桩	26°24'32".2N,119°46'21".3E	将军帽码头(1)  闪3s17m3M(同闪)
(2) 将军帽码头 2 号灯桩	26°24'28".7N,119°46'06".8E	(2)  闪3s17m3M(同闪)

Chart 62121[2017-1172] 62151[2017-1172]
 Source East China Sea Aids 013/2017

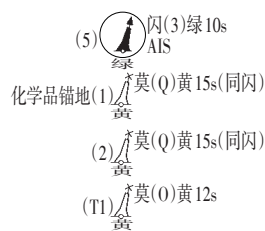
1323. East China Sea – Luoyuan Bay – Luoyuanwan Harbour – Buoyage

(1) Delete the light-buoy named "可门电厂 T1 号" and note in position 26°22'58".9N,119°45'00".0E.

Insert the Light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(2) 下屿 1 号灯浮标	26°22'32".9N,119°44'30".5E	下屿(1)  闪绿4s AIS
(3) 下屿 3 号灯浮标	26°22'10".3N,119°44'06".2E	(3)  闪(2)绿6s
(4) 下屿 4 号灯浮标	26°22'04".0N,119°44'06".2E	(4)  闪(2)红6s

- (5)下屿5号灯浮标 26°21'47".4N,119°43'07".4E
 (6)化学品锚地1号灯浮标 26°23'40".5N,119°45'09".5E
 (7)化学品锚地2号灯浮标 26°23'11".3N,119°44'23".5E
 (8)T1号灯浮标 26°22'50".8N,119°44'53".8E
 Chart 62121〔2017-1322〕 62151(1,2,4~8)〔2017-1322〕
 Source East China Sea Aids 014/2017




1324.Taiwan Strait – Haitan Island Eastwards – V-AIS

Delete the V-AIS named "PTFD1" and note in position 25°35'19".3N,120°09'27".1E.

- Chart 2311〔2017-1212〕
 Source East China Sea Aids 014/2017

1325.Taiwan Strait – Meizhou Bay and Approaches – V-AIS

Insert the V- AIS named "XDY WRECK" in position 25° 26' 41" .9N,119° 51' 00" .0E, characteristic:" V-AIS ".

- Chart 62002〔2017-878〕 62561〔2017-1001〕 2311〔2017-1324〕
 Source East China Sea Aids 014/2017








1326.Taiwan Strait – Meizhou Bay and Approaches – V-AIS

Insert the V- AIS named "XH 868 WRECK" in position 24° 59' 54" .0N,119° 07' 36" .0E, characteristic:" V-AIS ".

- Chart 63001〔2017-1212〕 2311〔2017-1325〕
 Source East China Sea Aids 013/2017

1327.South China Sea – Fairway of Yangxi Power Plant – Reef & Wreck

Insert the reef and wreck in the following position:

Position	Characteristic
(1)21°31'45".9N,111°41'31".8E	 (13 ₁)
(2)21°32'09".3N,111°41'09".6E	 (13 ₄)
(3)21°32'10".6N,111°40'56".8E	 (13 ₃)
(4)21°32'06".1N,111°41'00".8E	 (12 ₆)
(5)21°32'07".1N,111°41'20".8E	 骸
(6)21°32'12".4N,111°41'18".5E	 骸
(7)21°32'14".4N,111°41'23".3E	 骸

(8)21°32'11".8N,111°41'25".7E

9. 骸

Chart 86101(1,4,7)[2017-1179] 86302[2017-779]

Source Guangzhou Hydrographic Center

1328.Chart Correction

Delete the telegraph pole symbol in the following position and overhead cable joining the following position:

(1)24°29'55".5N,118°03'28".7E

(2)24°29'52".6N,118°03'50".3E

Chart 65111[2017-1214] 65131[2017-1214]

Temporary Notices

1329.Bohai Sea – Tangshan Port – Construction(T)

From 27 September to 31 December 2017, construction is in progress daily 06:00 to 18:00 centered on 39°01'56".8N,118°52'46".2E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&67.

Chart 22001

Source Tangshan Navigation Notice 040/2017

1330.Bohai Sea – Tangshan Port – Exploration(T)

From 15 October to 31 December 2017, exploration is in progress within the area centered on 38°39'27".4N ,120°02'55".8E, radius 500m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF16&67.

Chart 22001

Source Dongjiang Navigation Notice 051/2017

1331.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Breakwater Construction(T)

From 9 October to 31 December 2017, breakwater construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions :

(1)38°43'06".4N,117°43'10".1E

(2)38°43'06".3N,117°43'30".8E

(3)38°43'41".5N,117°43'31".1E

(4)38°43'41".6N,117°43'10".4E

Operating vessel is showing signals. AIS is working and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 23135

Source Dagukou Navigation Notice 028/2017

1332.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Breakwater Construction(T)

From 9 October to 31 December 2017, breakwater construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions :

(1)38°42'28".2N,117°43'09".8E

(2)38°42'28".0N,117°43'30".5E

(3)38°43'06".3N,117°43'30".8E

(4)38°43'06".4N,117°43'10".2E

Operating vessel is showing signals. AIS is working and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 23135

Source Dagukou Navigation Notice 029/2017

1333.Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging(T)

From 1 October to 31 December 2017, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following positions :

Dredging Area:

(1)38°20'03".0N,117°52'35".0E

(2)38°19'38".0N,117°51'59".0E

(3)38°18'55".0N,117°52'45".0E

(4)38°19'17".0N,117°53'17".0E

(5)38°19'08".0N,117°53'28".0E

(6)38°19'33".0N,117°54'07".0E

(7)38°19'47".0N,117°54'15".0E

(8)38°21'20".0N,117°57'06".0E

(9)38°31'48".0N,118°20'21".0E

(10)38°32'05".0N,118°20'09".0E

(11)38°21'37".0N,117°56'53".0E

(12)38°19'57".0N,117°53'47".0E

Dumping Area:

(13)38°36'19".8N,118°06'17".9E

(14)38°36'19".8N,118°08'01".4E

(15)38°35'43".0N,118°08'01".4E

(16)38°35'44".0N,118°06'17".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area.

Chart 24101 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 033/2017

1334.Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging(T)

From 17 January to 31 December 2017, dredging is in progress day and night within the area

bounded by the following positions :

Dredging Area:

- (1)38°21'54".6N,117°52'51".2E
- (2)38°21'48".7N,117°52'55".5E
- (3)38°33'38".8N,118°19'13".3E
- (4)38°33'46".7N,118°19'07".0E

Dumping Area:

- (5)38°22'13".3N,117°55'03".9E
- (6)38°24'33".2N,118°00'13".7E
- (7)38°24'09".9N,118°00'30".2E
- (8)38°21'50".8N,117°55'20".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area.

Chart 24101 24112 24113

Source Cangzhou Navigation Notice 006&032/2017

1335.Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging (T)

From 13 July to 31 December 2017, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following positions :

Dredging Area:

- (1)38°20'03".0N,117°52'35".0E
- (2)38°19'38".0N,117°51'59".0E
- (3)38°18'55".0N,117°52'45".0E
- (4)38°19'17".0N,117°53'17".0E
- (5)38°19'08".0N,117°53'28".0E
- (6)38°19'33".0N,117°54'07".0E
- (7)38°19'47".0N,117°54'15".0E
- (8)38°19'57".0N,117°53'47".0E

Dumping Area:

- (9)38°19'24".0N,117°53'21".0E
- (10)38°19'16".0N,117°53'28".0E
- (11)38°19'26".0N,117°53'44".0E
- (12)38°19'34".0N,117°53'36".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&13.

Blank Page

Chart 24112

Source Cangzhou Navigation Notice 026&034/2017

1336.East China Sea – Yongning River – Bridge Construction (T)

From 10 October 2017 to 9 April 2018, bridge construction is in progress daily 06:00~18:00 within the area joining the following line and extend 100m in upstream and downstream side:

(1)28°41'10".3N,121°18'14".9E

(2)28°41'06".3N,121°18'10".5E

During the construction of temporary navigable hole (the navigable clearance width is 25m , height is 4.5m.) Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.:13157501808.

Chart 54312

Source Taizhou Navigation Notice 069/2017

1337.East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon (T)

The lightbeacon named "温州大桥南桥1号" in position 27°58'46".6N,120°45'32".7E is extinguished.

Insert the temporary lightbeacon in former position, characteristic:"温州大桥南桥(临1)★快黄3.4m3M".

Chart 55123(with chart unchanged)

Source East China Sea Aids 013/2017

1338.East China Sea – Minjiang River – Lightbeacon (T)

The Color of temporary lightbeacon named "金牌门" in position 26°08'06".7N,119°35'39".9E has been changed to red and white horizontal bands, others unchanged.

Chart 62221(with chart unchanged) 62311(with chart unchanged)

Source East China Sea Aids 014/2017

1339.East China Sea – Fuzhou Port – Dredging (T)

From 19 September 2016 to 19 February 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°45'14".4N,119°37'55".5E

(2)25°45'18".7N,119°38'18".4E

(3)25°44'32".6N,119°38'31".6E

- (4)25°43'23".1N,119°39'51".5E
- (5)25°43'10".1N,119°40'50".7E
- (6)25°43'25".3N,119°42'39".6E
- (7)25°47'00".1N,119°47'49".6E
- (8)25°46'39".2N,119°48'08".0E
- (9)25°43'07".8N,119°43'07".1E
- (10)25°42'37".4N,119°39'48".7E
- (11)25°41'44".3N,119°38'03".9E
- (12)25°42'05".1N,119°37'51".8E
- (13)25°42'50".4N,119°39'24".0E
- (14)25°43'49".1N,119°33'42".0E
- (15)25°43'54".3N,119°38'14".1E
- (16)25°43'30".9N,119°37'18".8E
- (17)25°43'52".7N,119°37'06".2E
- (18)25°44'18".6N,119°38'09".3E

Mariners should contact with the operating vessels using VHF or other effective methods. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 62001 62261 62431 62521 62561

Source Fuzhou Navigation Notice 029/2017

1340.East China Sea – Fuzhou Port – Construction(T)

From 28 September 2017 to 28 March 2018, construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)25°43'44".8N,119°37'07".0E
- (2)25°44'00".0N,119°37'15".8E
- (3)25°43'55".8N,119°37'25".6E
- (4)25°43'40".3N,119°37'17".0E

Mariners should contact with the operating vessels using VHF or other effective methods. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 62431

Source Fuzhou Navigation Notice 030/2017

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g. buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.